

A Study of China's Advances in Research on Corpus-Based EAP (2009~2018)

Xueyan Wei

School of Foreign Languages, China University of Geosciences (Beijing), Beijing
Email: weixy@cugb.edu.cn

Received: Nov. 4th, 2019; accepted: Nov. 26th, 2019; published: Dec. 5th, 2019

Abstract

Over viewing and discussing the development of corpus-based English for Academic Purposes (EAP), this paper analyzed China's advances in research on corpus-based EAP with mapping knowledge domains Cite Space. At last, this paper gave out some suggestions on corpus-based EAP teaching and study.

Keywords

Corpus-Based, EAP, Study Advances

语料库视域下学术英语研究的国内热点与趋势分析(2009~2018)

隗雪燕

中国地质大学(北京)外国语学院, 北京
Email: weixy@cugb.edu.cn

收稿日期: 2019年11月4日; 录用日期: 2019年11月26日; 发布日期: 2019年12月5日

摘要

文章全面回顾和评述了基于语料库的学术英语(EAP)研究发展历史。基于此,借助CiteSpace软件,对我国近十年(2009~2018年)来语料库与学术英语相结合的研究文献进行质性和量化分析,通过绘制的科学知识图谱,直观、准确地呈现文献研究的热点与发展趋势。文章最后对基于语料库的学术英语教学和科研提出了几点建议。

关键词

基于语料库, 学术英语, 热点与趋势

Copyright © 2019 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

近些年, 随着国内各高校“双一流”建设发展以及国家提出的具有较强综合能力和素养的国际化复合型人才的要求, 以通用英语(English for General Purposes, 简称 EGP)为主要内容的传统英语教学已经不再适应现在的国内外大环境以及学生的需求了。因此, 需要进行大学英语教学改革, 不仅要从教学内容上进行彻底的变革, 还应据此改变原有的教学模式。这就需要了解学生的需求, 帮助学生从高中毕业时的英语水平提高到具备国际化复合型人才英语水平, 以及解答大学四年英语该教什么、该如何教等问题。为了解决这些问题, 近些年国内各专家学者纷纷研究学术英语(English for Academic Purposes, 简称 EAP)及其教学模式, 以此为改革的契机, 找到改革突破点。同时, 由于语料库研究在国内突飞猛进的发展, 语料库也被专家们用到学术英语教学和研究中来, 成为英语教学和研究的新起点。

本文的回顾和评述基于语料库的学术英语研究的发展历史, 并借助科学知识图谱(mapping knowledge domains)绘制工具 CiteSpace 软件, 对我国近十年(2009~2018 年)来语料库与学术英语相结合的研究文献进行质性和量化分析, 通过绘制的图谱, 直观、准确地呈现文献研究的热点与发展趋势。

2. 基于语料库的学术英语研究的发展历史回顾与评述

Hyland [1]曾在其合著的 *Corpus Applications in Applied Linguistics* 中写道: It is difficult to imagine a domain of applied linguistics where corpus studies have had a greater influence than in the description of academic discourse. 简单的一个比较级却体现了语料库对学术英语研究的影响力。Barber [2]在 1962 年发表了题为 *Some Measurable Characteristics of Modern Scientific Prose* 的文章, 标志着学术英语研究的开端。而 Barber 的研究使用了 2.3 万词的语料, 包括工程、化学和天文学三类学科, 并手工统计了这些语料的平均句长、小句数量、动词的时态额语态形式等。由此可见, 学术英语研究自始就是与语料库相结合, 通过统计描述, 得到学术英语的语言特征。随着计算机技术的发展, 各种语料库分析软件的研发, 语料库在学术英语研究中的应用成为一种必然趋势。

利用语料库研究学术英语, 主要从语料库处理所得的词表(wordlist)、主题词(keyword)和索引(concordance)三方面展开。通过观察这三方面的统计数据和语料共现, 探索得到学术英语的话语特征。

再从语料库研究的角度看学术英语, 研究人员主要从词汇和语法句式这两个层面展开研究, 即从微观到宏观。由于学术英语词汇一直以来是教学重点, 而语料库提供的词表正是学术英语学习者需要学习和掌握的专业词汇, 尤其是词表中的高频词汇, 这种通过语料库得到的高频词汇并非来自教师或学者经验和直觉, 因此更真实和客观反映了一门学科的核心专业词汇。

目前国内外很多学科都建立了学术英语语料库, 表 1 所示即为国内外学术英语语料库。

从表 1 可以看出, 我国在理工科类学科领域已经建立了不少学术英语语料库, 大多数语料库是单语(英语)语料库, 但也已经有高校建成了难度更大的双语平行语料库, 促进了我国双语教学和研究。同时, 基

于这些建成的学术英语语料库，大量研究成果也应运而生，如多个学科的专用词汇表的形成及学术词汇的研究、语法句型的研究、语言学语体分析和研究等，实现了语料库和学术英语研究的完美结合和互补。

Table 1. EAP corpus in China
表 1. 国内外学术英语语料库

语料库名称	建设国家/机构
江汉石油学院语料库	江汉石油学院
航海/轮机英语语料库	大连海事大学
农科学术英语英语论文语料库	华中农业大学
医学研究论文语料库	第四军医大学
医学学术英语语料库	华中科技大学
医学英语教材语料库	华中科技大学
商务英语语料库	黑龙江大学&对外经济贸易大学
英语语言学语料库	广东外语外贸大学
Beijing CARE 学术英语语料库	北京航空航天大学
军事英汉汉英平行语料库	解放军外国语学院
中国法律法规汉英平行语料库	绍兴文理学院
新型双语旅游语料库	香港理工大学
DEAP 学术英语语料库(建设中)	北京外国语大学中国外语与教育研究中心
英国学术笔语语料库 BAWE	华威大学、雷丁大学和牛津布鲁克斯大学
高水平学生论文语料库 MICUSP	美国密歇根大学
英国学术口语语料库 BASE	华威大学&雷丁大学
学术英语口语语料库 MICASE	美国密歇根大学
哲学英语文本历时语料库 CEPHiT	西班牙拉科鲁尼亚大学

3. 基于语料库的学术英语研究文献可视化分析及述评

3.1. 数据来源

为保证数据的质量，本文的文献研究数据来源定位于国内期刊论文最有影响力的平台中国知网(CNKI)，并进一步限定在核心期刊和 CSSCI 检索期刊。检索条件为主题是“学术英语”或“专门用途英语”、并在摘要中包含“语料库”一词。研究的文献时间跨度为 2009~2018 年(十年)。数据检索时间为 2019 年 8 月 24 日，数据收集过程中对与主题关系不大的文献条目进行了人工剔除，最终生成了有效文献条目为 351 条。

3.2. 研究方法及工具

本文将对近十年(2009~2018 年)语料库与学术英语相结合的国内研究文献通过可视化分析进行述评。为了实现大量文献的可视化分析，将使用科学知识图谱绘制工具 CiteSpace 软件，该软件是美国德雷塞尔大学(Drexel University)陈超美博士开发的。CiteSpace 又被称为“引文空间”，是一款着眼于分析科学分析中蕴含的潜在知识，是在科学计量学、数据可视化背景下逐渐发展起来的引文可视化分析软件。由于是通过可视化的手段来呈现科学知识的结构、规律和分布情况，因此也将通过此类方法分析得到的可视化图形称为“科学知识图谱” [3]。本文所用软件版本为 CiteSpace5.4.R4。

3.3. 可视化结果及讨论

3.3.1. 作者发文量情况

作者、机构合作网络分析图中节点的大小反映作者及其机构的发文量，而发文量又体现了该领域的主要研究者及其研究机构及其活跃程度。图 1 为 2009~2018 年间本研究的作者发文量情况。从图 1 中可以看出，节点最大的是复旦大学外文学院的蔡基刚教授，十年间发文量达 22 篇；海南大学外国语学院的符雪青教授 3 篇，其余作者十年在该领域的研究成果皆为 2 篇期刊论文。这表明基于语料库的学术英语研究的主要研究人员为蔡基刚，其次为符雪青。



Figure 1. Publishing situations of authors (2009~2018)
图 1. 十年间作者发文量情况

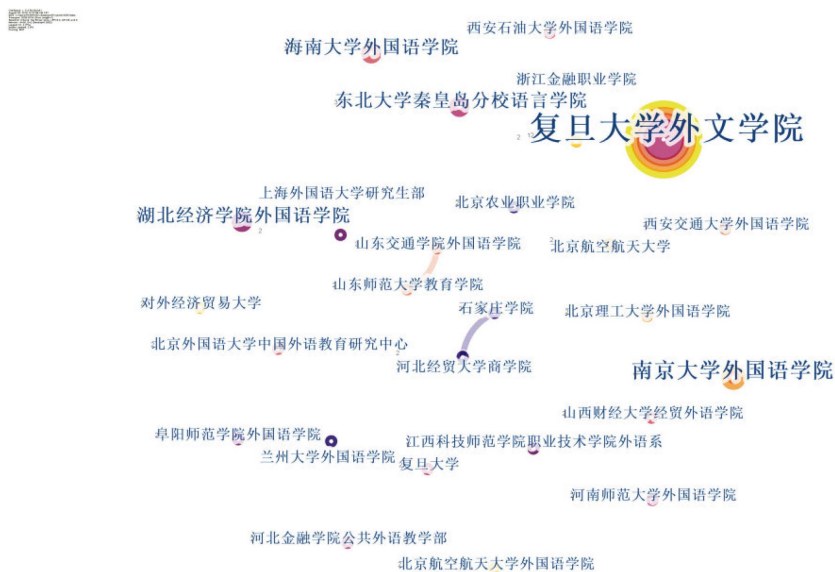


Figure 2. Publishing situations of institutions (2009~2018)
图 2. 十年间高校和科研机构发文量情况

再看图 2 十年间高校和科研机构在该研究领域的发文量，其中复旦大学发文量达 14 篇，南京大学外国语学院为 4 篇，分别为王守仁和徐昉教授。湖北经济学院、海南大学和东北大学秦皇岛分校各占 3 篇。这些高校为基于语料库的学术英语研究的主要阵营。

3.3.2. 研究热点与动向分析

主题、关键词的共现分析图中的节点大小可以反映出主题或关键词的频次。这种主题和关键词相结合的分析图谱可以用于探究该领域学者共同关注的话题,并据此进一步分析该领域的研究热点和动向[4]。

图3和图4显示了十年间基于语料库的学术英语研究热点和动向。从主题词的角度分析,十年间所发表的国内期刊论文中与专门用途英语有关的主题词有大学英语(29次)、学术英语(28次)、语料库(20次)、大学英语教学(14次)、专门用途英语教学(12次)、需求分析(11次)、教学模式(8次)、教学改革(7次)、大学英语教学改革(7次)、通用英语(7次)、《大学英语教学指南》(6次)、课程设置(6次)等。这些主题词主要集中于英语教学改革和研究,尤其是大学英语教改研究。对于教学研究主要集中于需求分析、教学模式和课程设置的研究。



Figure 3. Study advances of ESP (2009~2018)

图3. 十年间专门用途英语研究热点及动向

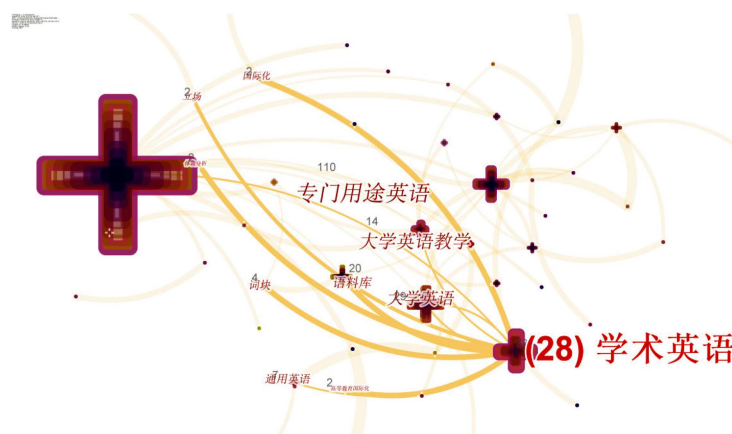


Figure 4. Study advances of EAP (2009~2018)

图4. 十年间学术英语研究热点及动向

图4显示了十年间所发表的国内期刊论文中与学术英语有关的主题词有专门用途英语(110次)、大学英语(29次)、学术英语(28次)、语料库(20次)、大学英语教学(14次)、通用英语(7次)、词块(4次)。这些主题词主要集中于专门用途英语的研究,究其原因是学术英语属于专门用途英语的一种,且是近些年的热门研究问题,尤其是大学英语教改的提出,其实就是通用英语与学术英语之争。在此值得一提的是,基于语料库的学术英语研究中主要是研究英语词块。

主题突增情况体现了特定时期某一议题的活跃程度或新兴趋势[4]。关于语料库在学术英语研究中的应用,主要集中在2009、2015~2017年四年,这表明近几年学术英语研究越来越趋向于采用语料库的方式开展。

3.3.3. 研究述评

通过梳理后发现:近十年我国学术英语研究与语料库的关系较为紧密,语料库在学术英语研究中主要充当研究方法的角色。研究者主要通过自建或借用各种已有的语料库、采用检索软件、结合统计分析方法,研究学术英语领域的各个方面。而我国学者针对学术英语的研究中主要集中于大学英语教学改革中的学术英语教学问题,这与当前所处的教改模式有紧密关系,也是基于现实问题进行的实证研究。

4. 结论与启示

通过对上述十年的文献综述研究分析,结合我国目前的研究现状,可以在以下几方面拓展:

第一,学术英语不止于大学英语,可以更细致地分学科、分语言学习技能地研究,这样才能从纵深拓展研究。

第二,语料库在学术英语中多数停留在工具的层面,今后的研究可以从语料库驱动的角度进行研究,采用自下而上的归纳法,拓展语料库语言学领域。

第三,我国的专家学者或是语料库领域的专家或是学术英语研究领域的专家,却很少有能融合两个领域并在这两个领域有所成果的专家学者。这也是我们这样的语言研究人员今后的个人发展方向。面对多元化的社会,我们的研究领域和专长也应该多元化,从而突破已有的成果。

基金项目

本文受中国地质大学(北京)2017年度教学研究与教学改革项目“大学英语‘1+N’教学模式构建”(项目编号:649189111022/JGZHD201706)和教育部2018年第一批产学合作协同育人项目“基于‘U讲堂’的外语学科师资培训”(项目编号:201801048017)资助。

参考文献

- [1] Hyland, K. (2012) Corpora and Academic Discourse. In: Hyland, K., Huat, C.M. and Handford, M., Eds., *Corpus Applications in Applied Linguistics*, Continuum, London, 30-46.
- [2] Barber, C.L. (1962) Some Measurable Characteristics of Modern Scientific Prose. In: Swales, J., Ed., *Episodes in ESP*, Prentice-Hall, London, 3-14.
- [3] 李杰. CiteSpace 中文指南[EB/OL]. <http://blog.sciencenet.cn/blog-554179-1066981.html>, 2017-07-19/2019-08-24.
- [4] 李杰, 陈超美. CiteSpace: 科技文本挖掘及可视化[M]. 北京: 首都经济贸易大学出版社, 2016: 10, 170.